

ЗМІСТ

Василіс Пападопулос

Мова як знаряддя поширення культури
(на прикладі грецької мови).....3

Клименко Н.Ф.

Категорія часу у вимірах фразеологізмів
сучасної української мови.....19

Альшева А.О.

Енциклопедичні відомості про Т.Г. Шевченка
у вигляді електронного гіпертекста
німецькою мовою.....41

Андрієнко Т.П.

Відтворення фольклорних алюзій
в перекладі художнього тексту48

Андрєва Т.М.

Українські тавтологічні фразеологізми
моделі "V + N^{О.В.}"55

Антоненко Н. П.

Маркеры реальных и ирреальных миров
в русских волшебных сказках.....66

Антонов О.В.

Вербалізація конфлікту у мовленні персонажів
сучасної американської драми:
репертуар мовленнєвих тактик.....73

Афанасьєва О.М.

Комунікативна поведінка в параметрах норми
/ девіантності: лінгвопрагматичний аспект80

Білоус Н.В.

Релігійний дискурс в аспекті перекладознавства94

Бабире О. В.

Еко-компонент як засіб створення позитивного іміджу товарів та
виробників у маркетингових стратегіях103

Бадасен Є.І. Динаміка жіночих особових імен румеїв (на матеріалі Ревізьких казок).....	113
Борисенко Н. Д. Менасивна комунікативна поведінка персонажів британської драми: гендерний аспект.....	123
Борисов О.О. Буттєвий та соціокультурний виміри сучасного англомовного та україномовного діалогічного дискурсу.....	131
Бородавченко В. О. Соматичні фразеологізми турецької мови. Семантичний аспект.....	138
Бортник Т.О. Кліше та сталі вирази в турецьких газетно-публіцистичних текстах	146
Бочарнікова А.М. Лексична структура тексту як ключ до його інтерпретації (на матеріалі авестійського гату № 46).....	153
Бритвін Д. В. Особливості реалізації семантичного простору периферії у романі Ромена Гарі (Е. Ажара) "Життя попереду"	163
Бросаліна О. Г. Тетралогія Анатолія Франса про П'єра Нозьєра у перекладі Григорія Кочура: погляд редактора.....	173
Бурбело В.Б. Метадискурс та його маркери у французькому дискурсивному просторі.....	179
Вакуленко С. Д. Лексико-семантичне поле "Жертва і жертвоприношення" в давньогрецькій мові (на матеріалі трагедій Еврипіда "Іфігенія в Авліді" та "Іфігенія в Тавриді").....	193

Васік Ю.А. Акцентний рельєф англomовного політичного дискурсу	199
Васильченко В.М. Типологія фразеологізмів-прокльонів за суб'єктом магічної дії.....	205
Василюк О.В. Види брендів мегаполісів.....	212
Войтанік І.В. Використання професійно орієнтованих текстів з культурним компонентом для навчання англійської мови студентів-економістів-міжнародників.....	218
Володіна Т.С. Полісемія лінгвістичних термінів (на матеріалі сучасної німецької мови).....	229
Гаврецька Х.М. Формування пласту юридичної лексики в сучасній мові гінді	238
Галицька Є.А. Індикатори текстової семантики як конституенти назв парфумерно-косметичних товарів.....	244
Гичка О. С. Особливості перекладу заперечень з німецької мови на українську.....	263
Гладченко А.М. Шляхи утворення чеських назв кольорів.....	270
Голубовська І.О. Мовний знак у контексті класичного і посткласичного підходів до проблеми пізнання.....	277
Грекова М. А. Птахи у ліриці горація.....	286

Гриценко М. В. Осмислення понять "ярлик", "стереотип", "канон" крізь призму перекладної "дитячої" літератури.....	297
Грицина С. Адресатність – адресантність у ранньобарокових панегіриках кінця XVI – першої половини XVII ст.	310
Данильченко І. В. Лексика належності в англomовному журнальному дискурсі: гендерний аспект.....	316
Дем'яненко Н.Б. Етнокультурна складова у структурі фразеологічного значення (на матеріалі польської мови)	325
Денисенко М.В. Формування компетентної вторинної культурно-мовної особистості	331
Дзвоник А.І. Відтворення лексико-стилістичних особливостей мови романів Ч. Діккенса в українських перекладах	337
Д'яконова О. В. Дискурс колективного щастя та маніфестація емоцій у ситуації футбольних перемог.....	347
Єфименко В.А. Концептуальний блендинг у сучасних літературних казках.....	357
Жила В. Багатозначність фразеологізмів (на матеріалі корейської мови)	364
Заденська К.Е. Виразення оцінки через порівняння у романі К.Хосе Сели "Родина Паскуаля Дуарте" та її відтворення в українському перекладі	370

Іваненко Я. А. Топоніміка у доперекладацькому аналізі тексту	382
Кабас Джаміль Рашид Види читання	387
Каптюрова В.В. Адресатна спрямованість повідомлень у соціальних мережах та мікроблогах	396
Каптюрова О.В. Лінгвокультурні особливості комунікації в жанрі ток-шоу.....	404
Карпова К.С. Шляхи утворення неологізмів у туристичному лексиконі (на матеріалі англійської мови)	414
Касяненко Д. Переклад абревіатур правничого євролекту	422
Кирилова В. Українська культурна спадщина у французькому перекладі (на матеріалі французьких перекладів повістей М. Коцюбинського).....	428
Кісьміна К.О. Використання стилістичних фігур у скетчах Р. Девоса.....	435
Клименко Л.В. Топонімічні номінації в мові подорожей та туризму.....	444
Книгницька Ю.С. Політичний дискурс у лінгвокультурологічному висвітленні (на матеріалі текстів іноземних інформаційних агенцій).....	450
Кобиленко Н. К. Фразеологічні одиниці з міфічним компонентом в новогрецькій та українській мовах.....	458

Коверна І.О. Мусульманські імена в антропоніміконі сучасної турецької мови.....	463
Кодубовська О.О. Одиниці із семою 'тип поселення за розміром' у складі ЛСГ "населений пункт" (на матеріалі західногерманських та східнослов'янських мов.....)	472
Козоріз О.П. Семантичне поле "лікарські засоби" 药剂 у медичній термінології китайської мови.....	481
Колесник О. С. Релятивні параметри розвитку відкритих систем в аспекті лінгвoseміотики міфу	489
Колесник Р.С. Особливості відтворення молодіжної лексики в українсько-німецькому перекладі (на матеріалі перекладів збірки прози "Біг мак" Сергія Жадана).....	500
Колодій Б. М., Яровенко К. О. Етнолінгвістичні особливості перекладу англomовних кінотекстів українською мовою (на матеріалі кінострічок "Scarface" та "Gangs of New York").....	506
Колодзько Т.М. Розвиток інформаційної культури майбутніх учителів іноземних мов	517
Коломієць Л.В. Українські переклади з античних літератур: окремі видання та публікації в періодиці у 1920-30-ті роки.....	524
Котлярова Н. К. Ідіостиль Алессандро Барікко як визначальний чинник стилістики перекладу його творів.....	534

Кравець Т.В. Динаміка фемінних стереотипів в українській мовній свідомості (на матеріалі мас-медійних текстів)	544
Кравцова М.П. Особливості утворення і перекладу англійських морфологічних неологізмів	556
Крушинська О.Г. Ритмо-композиційні засоби перекладу поезії Гійома Аполлінера "Зона" Миколою Лукашем	570
Крючков Г.Г. Неосемантизми з позитивною конотацією в сучасній французькій мові	577
Куліш Т.В. Типологія акцентуйованих мовних особистостей в американському політичному дискурсі	582
Кутна Ю.Б. Шевченків "Заповіт" румейським діалектом новогрецької мови (мовностилістичний аспект)	592
Лазаренко Л.Н. Експликація емоції радість посредством паралингвізмів (на матеріалі роману "Дочь Снегов" Джека Лондона)	599
Ластовець М. Ю. Київський осередок ученості кінця XVII – початку XVIII ст.: мовознавча концепція	605
Лепухова Н.І. Переклад ономастичних реалій як лінгвокультурологічного компонента казкового тексту	613
Любченко Т. В. Категорія аспектуальності в зіставному плані	623

Мазепова О.В.	
Коди культури та мовна концептуалізація емоцій (на матеріалі перської мови	629
Мазніченко О.І.	
Внутрішні чинники лексичних запозичень у туніській моделі двомовності	643
Макаренко Л.П.	
Експліцитне та імпліцитне вираження каузативності в оригіналі та перекладі	652
Маковецька-Гудзь Ю.А.	
Українська мова в соціальних мережах	658
Малунова Г.	
Опозиція істинного та хибного знання в "Апології Сократа" Платона: лінгвістичний аспект.....	664
Мельничук О.	
Ціннісні настанови в українському церковному дискурсі XVII ст.	680